

EN SAFETY or OCCUPATIONAL FOOTWEAR

* see marking on footwear

In compliance with the essential requirements of Directive 89/686/EEC and with the general requirements of the standard: EN ISO 20345: 2011 or EN ISO 20347:2012.

CE is the marking stamped on the product indicating its conformity with the essential requirements of the European Directive 89/686/EEC relating to personal protective equipment such as: ergonomics, durability, comfort, non-hazardous (reinforced by the regulation 1907/2006/EC, Annex XVII (REACH) concerning the limit of use of azo dyes and cadmium); protection against the risk of falls due to slipping on smooth and fatty or uneven industrial floor.

TYPE OF FOOTWEAR →	SAFETY FOOTWEAR	OCCUPATIONAL FOOTWEAR		
Footwear categories: Reference standards:	SB or S1 → S5 or SBH EN ISO 20345 :2011	OB or O1 → O5 or OBH EN ISO 20347 :2012		
The markings placed on this product (see marking above) guarantee:	No protection toe-cap on work footwear			
Marking requirements (*In accordance with the reference standards)	The presence of a toe-protection cap offering protection against impacts equivalent to 200 kJ/m ² and risks of crushing under a maximum load of 15 ± 0,1 kN(*)	No protection toe-cap on work footwear		
For ABCDE footwear models of classification I (leather and other materials), some markings are included under the following combined symbols:	SB = class I basic properties S1 = SB + Closed back + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + cleated outsoles	OB = class I basic properties O1 = OB + Closed back + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + cleated outsoles		
For ABCDE footwear models of classification II (all vulcanized rubber or all molded polymer), some markings are included under the following combined symbols:	SB = class II basic properties S4 = SB + Closed back + A + E + FO S5 = S4 + P + cleated outsoles	OB = class II basic properties O4 = OB + Closed back + A + E O5 = O4 + P + cleated outsoles		
For the Hybrids Safety footwear, the marking symbol is:	SBH = some of Class I basic properties + some of Class II basic properties.	OBH = some of Class I basic properties + some of Class II basic properties		
Slip resistance (*In accordance with the reference standards)	Requirements	Floor types	Coefficient of friction	Symbols
	Resistance to slipping on Ceramic floor with detergent lubricant	Hard industrial type floors, for indoor uses (tiled in food-processing industry)	Heel slip ≥ 0,28 (*) Flat slip ≥ 0,32 (*)	SRA
	Resistance to slipping on Steel floor with glycerine lubricant	Hard industrial type floors for indoor or outdoor uses (paint or resin type coverings in industry)	Heel slip ≥ 0,13 (*) Flat slip ≥ 0,18 (*)	SRB
Resistance to slipping on Ceramic and Steel floors	All types of hard floors for multiple uses indoors or outdoors	SRA + SRB	SRC	

For certain applications however, additional requirements may be necessary. For information on the degree of protection provided by this footwear, please refer to the table below:

	Special additional requirements In accordance with standards EN ISO 20344 :2011	Limits	Symbols	Class	
				I	II
Whole footwear	Resistance to puncture	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Conductive footwear	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Anti-static footwear	(> 100 kΩ and ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Insulating Footwear	See EN 50321	See EN 50321	-	-
	Thermal insulation of sole against heat	(The temperature rise must not exceed 22°C)	HI	X	X
	Insulating sole against cold	(The temperature drop must not exceed 10°C)	CI	X	X
	Heel energy absorption capacity	(≥ 20 J)	E	X	X
	Resistance to water (sole/upper seam on leather footwear)	(Water penetration ≤ 3 cm ² during 80min)	WR	X	-
	Metatarsus protection	(≥ 100 J)	M	X	X
	Ankle protection	(Av. ≤ 10kN and Max 15 kN)	AN	X	X
Upper	Resistance to cutting (Excluding model A)	(protection zone height ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Penetration and absorption of water	(≤ 0.2 g) and (≤ 30%)	WRU	X	-
Outer sole	Resistance to heat / direct contact	(300°C for 60s)	HRO	X	X
	Resistance to hydrocarbons	(volume increase ≤ 12%)	FO	X	X

keys : « X » = Applicable / « - » = Not applicable

Users should be aware that only the risks corresponding to the symbols shown on the footwear are covered. These guarantees are valid for footwear in good conditions and we shall bear no responsibility for any use not provided by the terms of these instructions. The use of accessories not originally provided, such as removable insole, can affect the protection functions, especially for symbols A and C.

IMPORTANT INFORMATION FOR USERS:

Always check the shoes properly before use. If you suspect that the shoes are not in good order and if the safety elements (steel toe cap, strip) are damaged, then you SHOULD NOT USE THE SHOES! A safety element that is damaged will probably fail at another accident.

INSTRUCTIONS FOR USE:

Footwear for general use, and for industrial type floors for indoor or outdoor** use with risks of impact and crushing, according to the marking on the footwear and the table of slipping requirements.
(**): If symbol (SRA or SRB or SRC) is not marked on this product, then this footwear is only intended for use on loose soil, without risk of slipping.

STORAGE INSTRUCTIONS, TRANSPORT:

Store in original packaging and dark, dry place.

CLEANING / MAINTENANCE INSTRUCTIONS:

To remove earth and dust, use a non-metal brush. To remove stains, use a damp cloth with added soap if necessary; dry it slowly at the temperature not exceeding 30°C. To polish, use a standard product following the manufacturer's instructions. To protect the environment, it should be better to repair footwear rather than dispose of them. To dispose of worn footwear, follow the relevant recycling instructions.

OBsolescence PERIOD:

From the date of manufacture indicated on the footwear and under normal conditions of use and storage, this footwear will provide suitable protection for a period of 5 years.

ANTISTATIC FOOTWEAR:

Marking symbol: (A - S1 - S2 - S3 - S4 - S5) or (A - O1 - O2 - O3 - O4 - O5):

Antistatic footwear should be used when the accumulation of electrostatic charges need to be minimized by dissipation, this preventing the risk of ignition for example, of inflammable substances or vapours, and if the risk of electrical shock from electrical equipment or electrically powered components has not been fully eliminated. However, it should be noted that antistatic footwear cannot ensure adequate protection against electrical shocks as they only introduce a resistance between the foot and the ground. If the risk of electrical shock has not been fully eliminated, additional measures must be taken to prevent this risk. These measures, and the additional tests mentioned below, are part of the routine inspections included in a programme of prevention of occupational accidents. Experience has shown that, for antistatic needs, the discharge path through a product must, under normal conditions, have a resistance of less than 1000 MΩ at any time during the life of the product. A value of 0.1 MΩ is specified as the lowest limit of resistance of a new product, in order to ensure certain protection against dangerous electrical shock or ignition, in the event an electrical device becomes defective when operating at voltages lower than 250 V. However, in some conditions, users should be warned that the protection provided by the footwear may be ineffective and other means must be used to protect the wearer at all times. The electrical resistance of this type of footwear may be considerably modified by flexion, contamination or humidity. This type of footwear will not fulfil its function if it is worn in damp environments. As a result, the product must be able to correctly fulfil its purpose (dissipation of electrostatic charges and certain protection) during its lifetime. The wearer is recommended to determine a test to be conducted *in situ* and check the electrical resistance at frequent and regular intervals. Footwear belonging to class I may absorb humidity if they are worn for long periods of time and may become conductive in damp environments. If the footwear is used in conditions where the soles are contaminated, the electrical properties of the footwear should always be verified before entering a risky area. In sectors where antistatic footwear is worn, the resistance of the floor should not cancel the protection provided by the footwear. During use, no insulating element, except for an antistatic sock, should be inserted between the insole and the foot of the wearer. If an insert is placed between the insole and the foot, the electrical properties of the footwear / insert combination should be verified.

REMOVABLE INSOLE:

If, at the time of purchase, the footwear is supplied with a removable insole provided by the manufacturer, it is guaranteed that the performances of the footwear has been determined by conducting tests on footwear with the removable insole placed inside. In case it becomes necessary to replace the removable insole, it must be replaced with an identical one provided by the manufacturer in order to not alter the certified configuration. If, at the time of purchase, the footwear does not have a removable insole, you ensure the performances of the footwear have been determined by conducting tests on footwear without such removable insole. If it is used a removable insole, different from that originally provided by the manufacturer, it should be necessary to check the electrical properties of the combination footwear/removable insole. It is not permitted any alterations to the original configuration of the PPE (certified configuration).

CZ

BEZPEČNOSTNÍ / PRACOVNÍ OBUV

* viz označení na obuvi

Výrobek splňuje základní požadavky směrnice 89/686/CEE a požadavky normy EN ISO 20345 : 2011 nebo EN ISO 20347:2012.

CE Označení je vyraženo na produktu s vyznačením jeho shody s příslušnými základními požadavky evropské směrnice 89/686/EHS týkající se osobních ochranných prostředků, jako jsou: ergonomie, životnost, komfort, bezpečnost (posílené nařízením 1907/2006 / ES, příloha XVII (REACH)), pokud jde o omezení používání azobarví a kadmia), ochrana proti rizikům pádu způsobeným uklouznutím na hladké a mastné, nebo nerovnoměrné průmyslové podlaže.

OBUV →	BEZPEČNOSTNÍ	PRACOVNÍ		
Kategorie obuvi: Referenční normy:	SB nebo S1 → S5 nebo SBH EN ISO 20345 :2011	OB nebo O1 → O5 nebo OBH EN ISO 20347 :2012		
Značení na tomto výrobku (viz značení výše) zajišťují:	No protection toe-cap on work footwear			
Požadavky na označení (*podle referenčních norem)	Přítomnost kovové špičky chránící prsty na nohou a nabízející ochranu proti nárazové energii nejméně 200 ± 4 J (*) a riziku stačení při zátláči 15 ± 0,1 kN(*)	Na pracovní obuvi není žádná ochranná špička		
Pro modely obuvi ABCDE s klasifikací I (kůže a jiné materiály) jsou určita značení seskupena pod následujícími kombinacemi symbolů:	SB = Základní vlastnosti třídy I S1 = SB + uzavřená pata + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + podešve s dezénem	OB = Základní vlastnosti třídy I O1 = OB + uzavřená pata + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + podešve s dezénem		
Pro modely obuvi ABCDE s klasifikací II (veškeré vulkanizované pryže nebo lité polymery) jsou určita značení seskupena pod následujícími kombinacemi symbolů:	SB = Základní vlastnosti třídy II S4 = SB + uzavřená pata + A + E + FO S5 = S4 + P + podešve s dezénem	OB = Základní vlastnosti třídy II O4 = OB + uzavřená pata + A + E O5 = O4 + P + podešve s dezénem		
Pro hybridní bezpečnostní obuv (tzv. kanadského typu) se používá následující značení:	SBH = některé Základní vlastnosti třídy I a některé Základní vlastnosti třídy II	OBH = některé Základní vlastnosti třídy I a některé Základní vlastnosti třídy II		
Odolnost proti uklouznutí (*podle referenčních norem)	Požadavky	Typy podlah	Koeficient tření	Symbols
	Odolnost proti uklouznutí na keramické podlaže s detergentním mazivem	Tvrdé podlahy průmyslového typu pro vnitřní použití (dlaždicového typu v zemědělsko-potravinářském průmyslu)	Míra klouzavosti paty ≥ 0,28 (*)	SRA
			Míra klouzavosti naplocho ≥ 0,32 (*)	
			Míra klouzavosti paty ≥ 0,13 (*)	
Odolnost proti uklouznutí na ocelové podlaže s glycerinovým mazivem	Tvrdé podlahy průmyslového typu pro vnitřní použití (typu s povrchovou vrstvou nátěru nebo pryskyřice)	Míra klouzavosti naplocho ≥ 0,18 (*)	SRB	
Odolnost proti uklouznutí na keramické a ocelové podlaže		Všechny typy tvrdých podlah nebo povrchů pro víceúčelové vnitřní nebo venkovní použití		SRA + SRB

U některých vzorů mohou být zajištěny i další požadavky.

Stupeň ochrany, kterou vám poskytne tento pár bot, značený doadečným symbolem, naleznete v následující tabulce:

	Další zvláštní požadavky Podle norem a EN ISO 20344:2011	Meze	Symboly	třídy	
				I	II
Celá obuv	Odolnost proti propichnutí	(≥ 1100 N)	P	X	X
	Vodivá obuv	(≤ 100 kΩ)	C	X	X
	Antistatická obuv	(> 100 kΩ a ≤ 1000 MΩ)	A	X	X
	Izolační obuv	Viz EN 50321	Viz EN 50321	-	-
	Teplná izolace podešve proti teplu	(Zvýšení teploty nesmí po 30 min. překročit 22 °C)	HI	X	X
	Izolace podešve proti chladu	(Snížení teploty nesmí překročit 10 °C)	CI	X	X
	Schopnost absorpce energie paty	(≥ 20 J)	E	X	X
	Odolnost proti vodě (spojení podešve a kožené svršku obuvi)	(Průnik vody ≤ 3 cm ² za 80 min)	WR	X	-
	Ochrana nártu	(≥ 100 J)	M	X	X
	Ochrana kotníků	(Prům. ≤ 10 kN a max. 15 kN)	AN	X	X
Svršek obuvi	Odolnost proti prořezu (kromě modelu A)	(výška ochranné zóny ≥ 30 mm)	CR	X	X
	Průnik a absorpce vody	(≤ 0,2 g) a (≤ 30%)	WRU	X	-
Podešev	Odolnost proti kontaktnímu teplu	(300 °C po dobu 60 s)	HRO	X	X
	Odolnost proti palivovému oleji	(zvětšení objemu ≤ 12%)	FO	X	X

Legenda: « X » = Příslušné / « - » = Nepříslušné

Uživatelé by si měli být vědomi toho, že jsou pokryty pouze rizika, odpovídající symbolům uvedeným na obuvi. Tyto záruky jsou platné pro obuv v dobrém stavu. Neopouštějte za používání, které není uvedené v tomto návodu k použití. Použití původně nepředvídaného příslušenství, jako např. vyjmatelné anatomické vložky, může mít vliv na ochranné funkce, zejména pro symboly A a C.

DŮLEŽITÉ INFORMACE PRO UŽIVATELE:

Před použitím obuvi vždy řádně prohlédněte. Pokud máte jakékoliv podezření, že obuv není v dobrém stavu a pokud jsou bezpečnostní prvky (ocelová kaple, ocelová palšátka) poškozeny, obuv v žádném případě NEPOUŽÍVEJTE! Poškozený bezpečnostní prvek pravděpodobně při práci nehodě selže.

NÁVOD K POUŽITÍ:

Obuv je vhodná pro všeobecné použití, pro použití na průmyslových podlahách, pro vnitřní i venkovní použití** s rizikem nárazu a rozdrčení, podle označení obuvi a tabulky na protiležující požadavky.
(**): Pokud není na štítku CE a na výrobku uveden žádný symbol (SRA-SRB-SRC), pak lze tuto obuv používat bez rizika uklouznutí pouze na suchých podlažích.

POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ, PŘEPRAVU:

Skládejte v původním balení chráněném před světlem a vlhkostí.

POKYNY PRO ČISTĚNÍ / ÚDRŽBU:

Pro odstranění hlíny a prachu použijte jemný kartáč. Na skvrny použijte navlhčený hadr, v případě potřeby s přidaným šetrným čisticím prostředkem, sušte ji zvolna, při teplotě nepřesahující 30°C Pro voskování použijte standardní produkt. Respektujte doporučení výrobce. Chraňte životní prostředí. Pokud možno obuv nechávejte opravít namísto toho, abyste ji vyhovazovali. Chcete-li se zabavit své opotřebované obuvi, použijte některé vhodné zařízení pro recyklaci ve vašem okolí.

ŽIVOTNOST:

Za podmínek normálního používání a skladování poskytuje tato obuv odpovídající ochranu po dobu 5 let ode dne výroby vyznačeného na obuvi.

ANTISTATICKÁ OBUV (A - O1 - O2 - O3 - O4 - O5):

Antistatická obuv by se měla používat tam, kde je nutné minimalizovat akumulaci statické elektřiny odváděním elektrostatického náboje, aby se vyloučilo nebezpečí zapálení jiskrou, např. hořlavých látek a par, a pokud není úplně vyloučeno riziko vzniku proudem z elektrického zařízení nebo součástí pod napětím. Je třeba upozornit, že antistatická obuv nemůže poskytovat dostatečnou ochranu proti úrazu elektrickým proudem, neboť vytváří pouze odpor mezi zemí a chodidlem. Pokud se riziko úrazu elektrickým proudem nedá úplně vyloučit, jsou nezbytná další opatření k odvrácení tohoto rizika. Tato opatření a další zkoušky uvedené níže, by měly být běžnou součástí programu preventivních pracovních úrazů. Zkoušenosti ukázaly, že pro antistatické účely má mít výrobek po celou dobu efektivní životnost průchozí elektrický odpor menší než 1000 MΩ. Hodnota 100 kΩ je stanovena jako nejnižší mez odporu nového výrobku, která zajišťuje omezenou ochranu proti nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo proti vzniku požáru v případě záruky na elektrickém zařízení, které je pod napětím do 250 V. Uživatelé by si však měli být vědomi toho, že za určitých podmínek obuv nemusí poskytovat dostatečnou ochranu, a měla by se neustále provádět dodatečné bezpečnostní opatření na ochranu uživatele. Elektrický odpor tohoto typu obuvi se může značně změnit vlivem ohřevání, kontaminace nebo vlhkosti. Tato obuv nemusí v mokřem prostředí splňovat požadovanou funkci. Proto je nutné zajistit, aby výrobek plnil požadovanou funkci odvádění elektrostatického náboje a aby poskytoval ochranu po celou dobu životnosti. Uživatelé se doporučuje zavést zkušenosti elektrického odporu a provádět je často v pravidelných intervalech. Pokud je obuv třídy I nošena delší dobu, může absorbovat vlhkost a ve vlhkém a mokřem prostředí se může stát vodivou. Pokud je obuv nošena v podmínkách, kdy dochází k kontaminaci materiálu podešve, měli by uživatelé kontrolovat elektrické vlastnosti obuvi před vstupem do nebezpečného prostoru. Tam, kde se používá antistatická obuv, by měl být odpor podlahy takový, aby se nezrušila ochranná funkce obuvi. Při používání by se neměly mezi napínací stélkou obuvi a chodidlem uživatele vyskytovat žádné izolační součásti. V případě, že se mezi stélkou a chodidlo uživatele umístí jakákoliv vložka, měly by se přezkoušet elektrické vlastnosti kombinace obuvi/vložka. Vyjmatelná stélka:

Pokud je v době nákupu obuvi dodávána s odnímatelnou stélkou poskytnutou výrobcem, bylo zkoušeno provedeno s touto podšívkovou umístěnou v obuvi. Obuv se smí používat pouze s touto podšívkovou stélkou a ta může být odnímatelná pouze v případě, že výrobce obuvi předem stanoví podmínky použití této stélky. Vložení podšívkové stélky může ovlivnit vyjmatelnou podšívkovou stélku, zkoušení bylo provedeno bez této stélky. Vložení podšívkové stélky může ovlivnit ochranné vlastnosti obuvi.

V súlade so základnými požiadavkami smernice 89/686/EHS a s požiadavkami normy EN ISO 20345 : 2011 alebo EN ISO 20347:2012.

CE je označenie vyrazené na produkte s vyznačením jeho zhodu s príslušnými základnými požiadavkami európskej smernice 89/686/EHS týkajúcej sa osobných ochranných prostriedkov, ako sú: ergonómia, životnosť, komfort, bezpečnosť (posilnený náriadením 1307/2006 / ES, príloha XVII (REACH)), pokiaľ ide o obmedzenie používania azofarbiar a kadmium), ochrana proti riziku pádov spôsobeným pošmyknutím na hladké, mastné, alebo nerovnomerné priemyselnej podlahy.

OBUV Kategória obuvi: Referenčné normy:	BEZPEČNOSTNÁ SB alebo S1 – S5 alebo SBH EN ISO 20345 :2011	PRACOVNÁ OB alebo O1+ O5 alebo OBH EN ISO 20347 :2012
Označenia uvedené na tomto výrobku (pozri vyššie uvedené označenie) označujú:		
Požadovaná označenia (*V súlade s referenčnými normami)	Prítomnosť ochranné špičky, ktorá ponúka ochranu voči nárazom rovnajúcim sa: až 200 ± 4 J(1) a voči rizikám pomliaždenia spôsobeným maximálnou záťažou 15 ± 0,1 kN(1)	Že na pracovnej obuvi nie je žiadna ochranná špička
Pri modeloch topánok ABCDE triedy I (koža a iné materiály) sú niektoré označenia zoskupené do nasledujúcich kombinovaných symbolov:	SB = Základné vlastnosti triedy I S1 = SB + Zadná časť zatvorená + A+E+FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + podrážky s desenom	OB= Základné vlastnosti triedy I O1= OB+ Zadná časť zatvorená+ A+E O2= O1 + WRU O3= O2 + P + podrážky s desenom
Pri modeloch topánok ABCDE triedy II (celé z vulkanizovanej gumy alebo celé odliedne polymery) sú niektoré označenia zoskupené do nasledujúcich kombinovaných symbolov:	SB= Základné vlastnosti triedy II S4= SB + Zadná časť zatvorená + A + E + FO S5= S4 + P + podrážky s desenom	OB= Základné vlastnosti triedy II O4= OB+ Zadná časť zatvorená+ A+E O5= O4 + P + podrážky s desenom
Pri hybridnej bezpečnostnej obuvi (typ kanadských číziem) je symbol označenia:	SBH = časť základných vlastností triedy I + časť základných vlastností triedy II	OBH = časť základných vlastností triedy I + časť základných vlastností triedy II

Odolnosť voči pokľznutiu (*V súlade s referenčnými normami)	Požiadavky	Typy podláh	Koeficient trenia	Symboly
Odolnosť proti pošmyknutiu na keramickej podlahe s mazivom, čistiacim prostriedkom	Odolnosť proti pošmyknutiu na keramickej podlahe s mazivom, čistiacim prostriedkom	Tvrdé typy priemyselných podláh, na používanie v interiéri (typ dlažba v agro-potravinárskom priemysle)	Šmykanie opätku ≥ 0,28 (*) Šmykanie rovnej podrážky ≥ 0,32 (*)	SRA
Odolnosť proti pošmyknutiu na ocelevej podlahe s mazivom, glycerínom	Odolnosť proti pošmyknutiu na ocelevej podlahe s mazivom, glycerínom	Tvrdé typy priemyselných podláh, na používanie v interiéri alebo v exteriéri (typ povrchovej úpravy farba alebo živica pre priemysel)	Šmykanie opätku ≥ 0,13 (*) Šmykanie rovnej podrážky ≥ 0,18 (*)	SRB
Odolnosť proti pošmyknutiu na keramickej a ocelevej podlahe	Odolnosť proti pošmyknutiu na keramickej a ocelevej podlahe	Všetky typy tvrdých podláh na viačúčelové využitie v interiéri alebo v exteriéri	SRA + SRB	SRC

Pri niektorých aplikáciách môžu byť zvestné aj ďalšie požiadavky. Stupeň ochrany, ktorú vám poskytuje tento pár topánok, so symbolom nájdete v nasledujúcej tabuľke:

Ďalšie špeciálne požiadavky (V súlade s normami EN ISO 20344:2011)	Hraničné hodnoty	Symboly	triedy I	triedy II
Odolnosť proti prepichnutiu (≥ 1100 N)	≥ 1100 N	P	X	X
Vodivá obuv (≤ 100 kΩ)	≤ 100 kΩ	C	X	X
Antistatická obuv (≥ 100 kΩ a ≤ 1000 MΩ)	≥ 100 kΩ a ≤ 1000 MΩ	A	X	X
Izolácia obuv (Vidieť EN 50321)	Vidieť EN 50321	-	-	X
Isolácia izolácia podrážky voči teplu (Teplota nesmie byť vyššia ako 22°C)	Teplota nesmie byť vyššia ako 22°C	HI	X	X
Izolácia podrážky voči chladu (Teplota nesmie byť nižšia ako 10°C)	Teplota nesmie byť nižšia ako 10°C	CI	X	X
Absorpcia energie v pätnéj časti (≥ 20 J)	≥ 20 J	ER	X	X
Odolnosť proti vode (spoj podrážky/zvršok je z kože) (Priem. vody ≤ 3 cm ³ počas 80 min.)	Priem. vody ≤ 3 cm ³ počas 80 min.	W	X	-
Ochrana kostí priehlavku a prstov (≥ 100 J)	≥ 100 J	M	X	X
Ochrana členkovej kosti (Priem. ≤ 10 kN a max 15 kN)	Priem. ≤ 10 kN a max 15 kN	AN	X	X
Odolnosť proti prerezaníu (okrem modelu A) (výška chránenej zóny ≥ 30 mm)	výška chránenej zóny ≥ 30 mm	CR	X	X
Zvršok (Priem. a absorpcia vody (≤ 0,2 g) a (≤ 30 %)	≤ 0,2 g) a (≤ 30 %)	WRU	X	-
Vonkajšia podrážka (Odolnosť proti kontaktnému teplu (300°C počas 60 s)	300°C počas 60 s	HRO	X	X
Odolnosť proti odtlačku a uhľovodíkom (zvýšenie objemu o ≤ 12 %)	zvýšenie objemu o ≤ 12 %	FO	X	X

Legenda: „X“ = Áno / „-“ = Nie

Užívateľia by si mali byť vedomí toho, že len riziká, zodpovedajúce symbolom uvedeným na obuvi sú pokryté. Tieto riziká platia pre obuv v dobrom stave a nemôžu byť zodpovední za žiadne používanie, ktoré nie je v súlade s týmto návodom. Používanie prachu, ktoré nebolo na začiatku plánované, ako napríklad vyberateľná anatómiaická vložka, môže ovplyvniť ochranné funkcie (najmä pri symboloch A a C).

Dôležité informácie pre užívateľa:

Pred použitím obuv vždy nadne prehliadnite. Ak máte akékoľvek podozrenie, že obuv nie je v dobrom stave a pokiaľ sú bezpečnostné prvky (ocelová špička, oceleová planžeta) poškodené, obuv v žiadnom prípade **NEPOUÍVAJTE!** Poškodené bezpečnostné prvky pravdepodobne pri ďalšej nehode zlyhajú.

NAVOD NA POUŽITIE:

Náročnosť na špeciálne používanie, na používanie na priemyselných podlahách, na interné alebo externé** používanie, tam, kde hrozí riziko pádu alebo pomliaždenia, podľa označenia uvedeného na obuvi a v tabuľke požiadaviek týkajúcich sa pokľznutia uvedených.

(**) : Ak na CE štítku výrobku nie je uvedený žiaden symbol (SRA-SRB-SRC), v danom prípade sa tieto topánky môžu používať iba na drsných podlahách, kde nehrozí riziko pokľznutia sa.

SKLADOVANIE, PREPARÁVA:

Skladujte ich v pôvodnom obale na tmavom a suchom mieste.

ODOLNOSŤ VOČI SÍŤKAM:

Na odstránenie hliny a zrnín používajte nekovoú kefku. V prípade potreby škrvny odstráňte vlnkou handričkou a mydlom, sušte ju zvolna pri teplote nepresahujúcej 30° C. Na leštenie používajte štandardný výrobok a postupujte podľa pokynov jeho výrobcu. Kvôli ochrane životného prostredia sa snažte, pokiaľ je to možné, si dať topánky opraviť namiesto toho, aby ste ich zahodili. Pri likvidácii použitej obuvi využite vhodné recyklačné zariadenie, ktoré existujú v vašom okolí.

DOBA POUŽITIA:

Ak sa topánky používajú a skladujú v normálnych podmienkach, poskytnú vhodnú ochranu počas 5 rokov odo dňa výroby uvedeného na topánkach.

ANTISTATICKÁ OBUV : (A - S1 - S2 - S3 - S4 - S5) alebo (A - O1 - O2 - O3 - O4 - O5) :

Antistatickú obuv sa odporúča používať vtedy, ak je potrebné rozptýliť zničiť akumuláciu elektrostatických nábojov, ak sa tým predišlo napríklad vznieteniu horľavých látok alebo plynov, a ak nebolo úplne odstránené riziko úrazu elektrickým prúdom, ktorý môže spôsobiť elektrický prístroj alebo súčiastka pod napätím. **Je však potrebné pripomenúť, že antistatická obuv nemôže zaručiť adekvátnu ochranu pred úrazom elektrickým prúdom, pretože pokiaľ iba ochrana sietí styku chodidla so zemou. Ak nebolo úplne odstránené riziko úrazu elektrickým prúdom, je potrebné opraviť dodatočné opatrenia, aby sa predišlo tomuto riziku. Je potrebné, aby sa dané opatrenia a inštalácie uvedené dodatočné testy pravidelne kontrolovali v rámci programu zameraného na prevenciu proti úrazom na pracovnom mieste. Bolo zistené, že antistatický účinok je zaručený vtedy, ak má výboj pri prechode výrobkom za normálnych podmienok a počas celej doby životnosti výrobku odpor nižší ako 1000 MΩ. Hodnota 0,1 MΩ je určená ako dolná hraničná hodnota odporu nového výrobku, aby sa zabezpečila istá ochrana pred nebezpečnými úrazmi elektrickým prúdom alebo pred vznietením v prípade, že by sa za elektrický prístroj poškodil počas prevádzky pri napätí nižšom ako 250 V. Avšak je potrebné používateľov upozorniť, že za istých podmienok môže byť ochrana obuvi neúčinná a že je potrebné použiť iné osobné prostriedky. Elektrický odpor celého typu obuvi sa môže do značnej miery zmeniť ohybaním, kompresiou alebo vlhkosťou. Tento typ obuvi nespĺňa svoju funkciu, ak sa používa vo vlhkom prostredí. V dôsledku toho je potrebné sa uistiť, že výrobok je schopný splniť svoju funkciu (rozptýlenie elektrostatických výbojov a istú ochranu) počas celej svojej životnosti. Odporúča sa, aby osoba, ktorá túto obuv používa, urobila skúšku na mieste a aby v častých a pravidelných intervaloch kontrolovala elektrický odpor. Obuv, ktorá je zaradená do triedy I, môže absorbovať vlhkosť, ak sa používa dlhú dobu a vo vlhkom prostredí sa môže stať vodivou. Aj sa táto obuv používa v podmienkach, kde sa kontaminujú podrážky, je potrebné vtedy pred vstupom do rizikovej oblasti skontrolovať elektrické vlastnosti. V sektoroch kde sa používa antistatická obuv, je potrebné, aby odpor zamestnávateľ ochranu poskytovanú danou obuvi. Pri používaní je potrebné, aby sa žiaden izolovaný prvok okrem normálnej podrážky, nedostal medzi vnútornú podrážku a chodidlo danej osoby. Ak sa vložka vloží medzi vnútornú podrážku a chodidlo, je potrebné skontrolovať elektrické vlastnosti kombinácie topánka/vložka.**

Vyberateľná stielka:

Ak sa v čase nájpu, je obuv dodávaná s odnímateľným stielkou poskytnutej výrobcu, je zaručené, že výkony obuvi bola stanovená vykonávaním skúšok na obuv s vyberateľnou stielkou umiestnenou vo vnútri. V prípade, že je potrebné nájsť vyberateľnú stielku, je nutné nájsť za rovnaký, ktorý podľa údajov výrobu, aby si kúpil vyberateľnú stielku s certifikovanej konfigurácie. Ak sa časť nákupu, obuv nemá vyberateľnú stielku, musí byť ziskúpené za výkony obuvi bola stanovená vykonávaním skúšok na obuv bez takejto Vyberateľná stielka. Keď je použitý Vyberateľná stielka, ktorá sa líši od pôvodnej podľa údajov výrobu, by malo byť nutné skontrolovať elektrické vlastnosti kombinácia obuv / Vyberateľná stielka. Nie je dovolené žiadne zmeny k pôvodnej konfigurácii OOP (certifikovanej konfigurácii).

Zgodność z podstawowymi wymogami Dyrektywy 89/686/CEE oraz normy EN ISO 20345:2011 lub EN ISO 20347:2012

CE jest umieszczone na produkcie i wskazuje na jego zgodność z zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy Europejskiej 89/686/CEE dotyczącej środków ochrony indywidualnej, takich jak: ergonomia, trwałość, komfort, innych niż niezbędne (wzmocnienie przez rozporządzenie 1307/2006 / WE, załącznik XVII (REACH)) w sprawie ograniczenia stosowania barwników azowych i kadm, ochrona przed ryzykiem spada z powodu poślizgnięcia się na gładkiej i tłuste lub nierówne posadzki przemysłowej.

OBUIE : Kategorie obuwi: Normy referencyjne:	BEZPEČNOSTNIA SB lub S1 – S5 lub SBH EN ISO 20345 :2011	ROBOCZE OB lub O1+ O5 lub OBH EN ISO 20347 :2012		
Oznakowania umieszczone na tym produkcie (patrz powyższe oznakowanie) gwarantują:				
Wymagania związane z oznakowaniem (*Zgodnie z normami referencyjnymi)	Występowanie wzmocnienia ochronnego palców, które zapewnia ochronę przed uderzeniami rzędu 200 ±4(1) i przed zmiażdżeniem pod maksymalnym obciążeniem rzędu 15 ± 0,1kN(*)	Nie ma wzmocnienia ochronnego w obuwi roboczym		
W przypadku obuwi modele ABCDE według klasyfikacji I (skóra i inne surowce), niektóre oznakowania są zebrane pod następującymi łączonymi symbolami:	SB = Zasadnicze właściwości klasy I S1 = SB + Pelný tyl + A + E + FO S2 = S1 + WRU S3 = S2 + P + podszewy z elementami antypoślizgowymi	OB = Zasadnicze właściwości klasy I O1 = OB + Pelný tyl + A + E O2 = O1 + WRU O3 = O2 + P + podszewy z elementami antypoślizgowymi		
W przypadku obuwi modele ABCDE według klasyfikacji II (każdy wulkanizowany kaucuk lub formowany polimer), niektóre oznakowania są zebrane pod następującymi łączonymi symbolami:	SB = Zasadnicze właściwości klasy II S4 = SB + Pelný tyl + A + E + FO S5 = S4 + P + podszewy z elementami antypoślizgowymi	OB = Zasadnicze właściwości klasy II O4 = OB + Pelný tyl + A + E O5 = O4 + P + podszewy z elementami antypoślizgowymi		
W przypadku hybridnego obuwi ochronnego (typ butów kanadyjskich), do znakowania stosowany jest symbol	SBH = część podstawowych wartości klasy I + część podstawowych wartości klasy II	OBH = część podstawowych wartości klasy I + część podstawowych wartości klasy II		
Odporność na ślizganie się (*Zgodnie z normami referencyjnymi)	Wymagania	Rodzaje Podłoża	Współczynnik tarcia	Symboly
	Odporność na poślizg na Podłożu ceramicznym ze smarem detergentowym	Podłoża typu przemysłowego twarde, do użytku wewnętrznego (typu terakota w przemyśle rolnospożywczym)	Ślizganie się płęty ≥ 0,28 (*)	SRA
	Odporność na poślizg na Podłożu stalowym ze smarem glicerynowym	Podłoża typu przemysłowego twarde, do użytku wewnętrznego lub zewnętrznego (typu powłoka malarska lub żywicowa w przemyśle)	Ślizganie się części płaskiej ≥ 0,32 (*) Ślizganie się płęty ≥ 0,13 (*)	SRB
	Odporność na poślizg na podłożu ceramicznym i stalowym	Wszystkie rodzaje podłoża twardego do różnorodnego użytku wewnętrznego i zewnętrznego	Ślizganie się części płaskiej ≥ 0,18 (*)	SRA + SRB

W niektórych przypadkach, należy przewidzieć dodatkowe zabezpieczenie. Aby zapobiecć się z posazením zabezpieczając, która ofensywa buty, proszę odnieść się do tabeli poniżej:

Wymagania	Wartości graniczne	Symboly	Klasa I	Klasa II
Odporność na przebiecie (Zgodnie z normami EN ISO 20344:2011)	≥ 1100 N	P	X	X
Obuwię przewodzącą	≤ 100 kΩ	C	X	X
Obuwię antystatyczne	> 100 kΩ i ≤ 1000 MΩ	A	X	X
Obuwię izolujące	Zobacz EN 50321	-	-	X
Izolacja termiczna podszewy chroniąca przed czynnikami cieplnymi	(Temperatura nie powinna wzrosnąć o więcej niż 22°C)	HI	X	X
Izolacja podszewy przed czynnikami zimne	(Temperatura nie powinna obniżyć się o więcej niż 10°C)	CI	X	X
Zdolność pochłaniania energii przez obcas	≥ 20 J	E	X	X
Odporność na wodę (połączenie podszewka/cholewka obuwie skórzane)	(Przenikalność wody ≤ 3 cm ² w ciągu 80 min)	WR	X	-
Ochrona śródstopia	≥ 100 J	M	X	X
Ochrona kostek	(Śred. ≤ 10 kN i Max 15 kN)	AN	X	X
Odporność na rozzerwanie (oprócz modelu A)	(strefa ochronna wysokość ≥ 30 mm)	CR	X	X
Cholewka	Przenikalność i wchłanianie wody (≤ 0,2 g) i (≤ 30 %)	WRU	X	-
Spód podszewy	odporna na kontakt z gorącymi podłożem (300°C podczas 60s) Odporność na węgłowodory (zwiększenie objętości ≤ 12%)	HRO FO	X X	X X

Legenda: « X » = Dotyczy / « - » = Nie dotyczy

Użytkownicy powinni mieć świadomość, że tylko ryzyko odpowiadające symboli pokazanych na obuwi są objęte gwarancją. Te gwarancje dotyczą obuwi znajdującego się w dobrym stanie, nie możemy ponosić odpowiedzialności w przypadku zastosowania niezgodnego z niniejszą instrukcją. Inne wykorzystanie nie przewidziane pierwotnie, takie jak wyciąganie anatomicznej wyciętki, może mieć wpływ na funkcje ochronne, zwłaszcza jeżeli chodzi o symbole A i C.

Ważne informacje dla użytkowników:

Niektóre elementy ochronne (stalowy podnosek, wkładka stalowa) są uszkożone, w żadnym przypadku obuwi **NIE UŻYWAJ**. Uszkodzony element ochronny prawdopodobnie przy dalszym wypadku nie zadziała.

INSTRUKCJA STOSOWANIA :

Obuwię do użytku ogólnego, do stosowania na podłożach typu przemysłowego, do wykorzystania wewnętrznego lub zewnętrznego** w sytuacjach, gdzie występuje niebezpieczeństwo uderzeń lub zmiażdżenia, zgodnie z oznakowaniem znajdującym się na obuwi i tabelą zawierającą wymagania dotyczące poślizgu.

Obuwię do użytku specjalnego (SRA-SRB-SRC) nie zadają się na gładkich powierzchniach, dane obuwię jest przeznaczone wyłącznie do stosowania na podłożach sytych, gdzie nie występuje niebezpieczeństwo poślizgu.

PRZECHOWYWANIE, TRANSPORT :

Należy przechowywać w fabrycznym opakowaniu, chronić przed działaniem światła i wilgoci.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA :

Aby usunąć ziemię lub kurz należy użyć niemetalowej szczotki. W przypadku pojawienia się plam należy użyć wilgotnej szmatki z dodatkami mydła, jeżeli okaże się to być konieczne, należy go suszyć powoli w temperaturze nieprzekraczającej 30°C (nie używać suszarki, nie suszyć na promieniach słonecznych). Aby usunąć pozostałości producenta. Mając na uwadze szacunek dla środowiska, należy starać się naprawiać obuwię, o ile to jest możliwe, zamiast je wyrzucać. Aby pozbyć się zużytego obuwię, należy umieścić je w koszu na odpady przeznaczone do recyklingu znajdującego się w najbliższym otoczeniu.

OKRES STOSOWANIA:

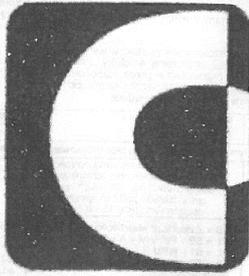
Począwszy od daty produkcji umieszczonej na obuwi, w normalnych warunkach użytkowania i przechowywania, obuwię gwarantuje właściwą ochronę przez 5 lat.

OBUIE ANTYSTATYCZNE : (A - S1 - S2 - S3 - S4 - S5) i (A - O1 - O2 - O3 - O4 - O5) :

Obuwię antystatyczne należy stosować, gdy istnieje konieczność ograniczenia do minimum nagromadzenia ładunków elektrostatycznych poprzez ich rozproszenie, co pozwala uniknąć na przykład niebezpieczeństwa zapłonu palnych substancji lub par oraz w przypadkach, gdy niebezpieczeństwo porażenia prądem przez urządzenie elektryczne lub element pod napięciem nie zostało całkowicie wyeliminowane. Należy jednak zauważyć, że obuwię antystatyczne nie może gwarantować odpowiedniej ochrony przed porażeniem prądem, ponieważ jest ono tylko elementem oporowym między stopą a podłożem. Jeżeli niebezpieczeństwo porażenia prądem nie zostało całkowicie wyeliminowane, istotną rzeczą jest by podążać za wszelkimi zaleceniami w celu uniknięcia takiego niebezpieczeństwa. Te środki oraz dodatkowe badania z wymienną wkładką powinny należeć do rutynowych kontroli w ramach programu zapobiegawczego wypadkom w miejscu pracy. Doświadczenia pokazują, że w celu zapewnienia warunków antystatycznych w normalnych warunkach, wydajowanie powinno przechodzić przez produkt przy oporze poniżej 1000 MΩ przez cały okres żywotności produktu. Wyszczególniono wartość 0,1 MΩ jako dolną wartość graniczną oporności nowego produktu w celu zapewnienia pewnego poziomu ochrony przed niebezpiecznym porażeniem prądem lub zapłonem, na wypadek gdyby nastąpiło uszkodzenie urządzenia elektrycznego podczas, gdy będzie działał przy napięciu poniżej 250 V. Natomiast w niektórych warunkach należy powiadomić użytkowników, iż ochrona zapewniona przez obuwię może okazać się być nieefektywna i w pewnych sytuacjach może być niebezpieczna z powodu zmniejszenia ochrony osobistej podszewy, zawsze należy sprawdzić właściwości obuwię przed przejściem do niebezpiecznej strefy. W sektorach, w których noszone jest obuwię antystatyczne oprócz podłoża nie może wykluczać ochrony zapewnianej dzięki obuwi. Podczas użytkowania zadaje element izolujący, z wyjątkiem normalnej skarpety, nie może być umieszczany między wyciętką a stopą osoby noszącej obuwię. Jeżeli między wyciętką zostanie umieszczona wkładka, należy sprawdzić właściwości elektryczne połączenia obuwię / wkładka.

Wymienna wkładka:

Jeżeli w momencie zakupu, obuwię jest dostarczony z wymienną wkładką dostarczonych przez producenta, to gwarantuje, że wyciętką została ustalona poprzez przeprowadzenie badań na obuwię z wymienną wkładką umieszczony występ. W przypadku konieczne staje się zastąpienie wymienną wkładką, należy go wymienić na identyczny, przewidzianej przez producenta, aby nie zmieniać certyfikowanej konfiguracji. Jeżeli w momencie zakupu, obuwię nie posiada wymienną wkładkę, można zapewnić występy obuwia została ustalona poprzez przeprowadzenie badań na obuwię bez takiego wymienną wkładką. Jeśli jest używany wymienną wkładką, inny od pierwotnie przewidzianej przez producenta, powinny być konieczne, aby sprawdzić właściwości elektryczne obuwię Kombinacja / wkładka wymienny. Nie dopuszczają jakichkolwiek zmian do pierwotnej konfiguracji Konfiguracja PPE (certyfikacji).



EN SAFETY - OCCUPATION FOOTWEAR
PL OBUWIE BEZPIECZEŃSTWA lub ROBOCZE
CZ BEZPEČ NOSTNÍ - PRACOVNÍ OBUV
SK BEZPEČ NOSTNÁ - PRACOVNÁ OBUV



EN ISO 20345 :2011 / EN ISO 20347:2012

Distributed by:



Company headquarters: U Skály 70/62, 72526 Ostrava - Krásné Pole
Address of central stock: U Tesly 1825, 735 41 Petřvald
Identification number: 26816121
website: www.canis.cz

THE WELLYd.o.o
Ul. Svetog Save bb
78430 Prnjavor – BIH

Authorized Representative:
ITC SRL
Viale Francesco Baracca, 15
48121 Ravenna (RA)
ITALY

Nom et adresse des Laboratoires notifiés / Notified Body address & name :

A.N.C.I. / C.I.M.A.C.
Centro Italiano Materiali di Applicazione Calzaturiera
A.N.C.I. Servizi Srl – CIMAC section
C.so G.Brodolini, 19
27029 VIGEVANO (PV) – Italia
N° 0465

UMP-002